

¿Sabía usted que...?

El Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles proporciona cinco diferentes opciones de programas académicos diseñados para atender a las diferentes necesidades de los aprendices de inglés (“EL”, por sus siglas en inglés) y las preferencias educativas de los padres de dichos alumnos en las escuelas secundarias. Las cinco opciones de programas académicos para los aprendices de inglés del 6.º al 12.º grado garantizan el acceso a un plan de estudios completo, con enseñanza escalafonada, y apoyo para dichos alumnos en diferentes niveles del dominio de tal idioma. La meta final de cada opción del programa académico es que los aprendices de inglés cumplan con los criterios de desempeño para que alcancen el dominio total del inglés. Se espera que todos los estudiantes, incluyendo a los aprendices de inglés, participen completamente en los cursos de preparación universitaria (A-G) y se gradúen de la escuela preparatoria listos para ingresar a la universidad y a una carrera profesional.

Además, cada opción del programa académico asegura que los aprendices de inglés con discapacidades tengan las mismas oportunidades para participar en un programa conforme con su Plan de Educación Individualizado (IEP). De igual manera, todas las opciones de programas académicos dan el mismo acceso a las oportunidades del programa de los estudiantes dotados y talentosos y no se excluyen a los aprendices de inglés solamente a base de su nivel de dominio del inglés.



Este folleto fue diseñado teniendo en cuenta a los padres de familia y describe las diferentes opciones de programas académicos para los aprendices de inglés del 6.º al 12.º grado. Si, después de leer este folleto, aún le quedan preguntas sobre los programas académicos, por favor hable con el Coordinador de Programas para Aprendices de Inglés, o con la persona designada por el director/la directora, en la escuela de su hijo. También está disponible un video que describe los programas de académicos en nuestra página web: <http://mmed.lausd.net>

¿Qué es la “Reclasificación”?

“Reclasificación” es el proceso por medio del cual a un aprendiz de inglés se le considera lo suficientemente competente en inglés para tener éxito académicamente sin el apoyo del programa de Desarrollo del Inglés. Para los cinco programas académicos que se incluyen en este folleto, se espera que los aprendices de inglés alcancen las expectativas mínimas anuales de progreso en Artes del Lenguaje en Inglés y en Desarrollo del Inglés, de manera que se puedan reclasificar dentro de un período de cinco años completos a partir de su identificación inicial como aprendices de inglés.

Para lograr su “reclasificación”, un aprendiz de inglés deberá cumplir al mismo tiempo los siguientes criterios:

- Alcanzar por lo menos el nivel de rendimiento básico correspondiente al nivel de grado de acuerdo con lo medido por las evaluaciones requeridas en Artes del Lenguaje, **Y**
- Recibir una calificación de “Avanzado Principiante” o mayor (“4” o “5”) en el examen CELDT, con una calificación de “Intermedio” o mayor (“3”, “4”, o “5”) en cada uno de los dominios de escuchar, hablar, leer y escribir, **Y**
- Recibir una calificación final de “C” o más alta en Artes del Lenguaje en Inglés a nivel de grado.

Con el fin de finalizar el proceso de reclasificación, una Carta de Notificación de Reclasificación deberá de ser firmada por los padres y archivada en el expediente académico del estudiante.



Declaración de la Visión del Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural

Nuestra visión es cultivar el multilingüismo, por medio de afirmar los valores culturales y de celebrar la diversidad a través de métodos efectivos de enseñanza y aprendizaje para que cada estudiante en nuestro distrito tenga éxito y esté preparado para una carrera profesional o una educación pos-preparatoria del siglo XXI.

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LOS ÁNGELES

Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural

333 S. Beaudry Avenue, 25th floor
Los Angeles, California 90017
(213) 241-5582

Para más información:
<http://mmed.lausd.net>



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LOS ÁNGELES

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
MULTILINGÜE Y MULTICULTURAL



PROGRAMAS ACADÉMICOS PARA APRENDICES DE INGLÉS EN LAS ESCUELAS SECUNDARIAS

Folleto para
Padres de Familia



Programa de Aprendices de Inglés Recién Llegados*

¿Qué es?

- Programa académico impartido en inglés para los aprendices de inglés inscritos en escuelas de los Estados Unidos por menos de 2 años y quienes están comenzando a aprender inglés.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes adquieren el inglés y aprenden sobre las culturas de la comunidad escolar y de los Estados Unidos.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Los aprendices de inglés desarrollan destrezas y conocimientos académicos
- Los aprendices de inglés reciben apoyo en la asimilación cultural a las nuevas rutinas de la escuela y a las comunidades.
- Los aprendices de inglés pueden recibir apoyo en el idioma primario en las materias académicas básicas.
- Los aprendices de inglés pueden recibir instrucción en el idioma primario en algunas de las materias académicas básicas si se han otorgado permisos de exención.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los aprendices de inglés que han estado inscritos en escuelas estadounidenses durante menos de 2 años.

Programa de Aprendizaje Acelerado para los Aprendices de Inglés a Largo Plazo (LTEL)**

¿Qué es?

- Programa académico que se imparte en inglés a los aprendices de inglés que llevan 5 años o más como aprendices de inglés (en cualquier nivel de dominio del inglés) y aún no han cumplido con los criterios para la reclasificación.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los aprendices de inglés a largo plazo reciben instrucción acelerada para ayudarlos a que se reclasifiquen y tengan acceso a todas las opciones de programa académico tan pronto posible.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- El contenido de este programa incluye la lectoescritura acelerada en inglés y apoyo socioemocional enfocado en la reclasificación.
- Los aprendices de inglés reciben instrucción para poder tener un desempeño a un nivel comparable a sus compañeros cuyo idioma natal es el inglés.
- Les proporciona a los estudiantes la habilidad de tener acceso a y cumplir los requisitos de preparación universitaria (A-G) de manera que estén preparados para la universidad y para una carrera profesional.
- Los estudiantes que han estado inscritos durante 5 años completos o más como aprendices de inglés (en cualquier nivel de dominio del inglés) **deberán ser asignados** a un curso de este programa.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los estudiantes que se han identificado como aprendices de inglés por 5 años o más y aún no han cumplido los criterios mínimos para la reclasificación.

Programa de Inmersión de Dos Idiomas

¿Qué es?

- Programa académico para los aprendices de inglés y los alumnos con dominio del inglés que se imparte en el idioma primario de los aprendices de inglés ("idioma objetivo") tanto como en inglés.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes aprenden materias del contenido académico basadas en las normas en inglés y en el idioma objetivo.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- La instrucción se imparte en el idioma objetivo y en inglés. En un horario de 6 períodos, 2 o 3 períodos se imparten en el idioma objetivo y el resto de los períodos en inglés.
- Los estudiantes desarrollan bilingüismo, y lectoescritura en dos idiomas, y alcanzan el aprovechamiento correspondiente a su nivel de grado, así como competencias interculturales.
- Todos los cursos cumplen con los requisitos de preparación para la universidad, incluyendo cursos de Honores y de Equivalencia Universitaria (AP) en los dos idiomas.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los estudiantes con dominio del inglés (IFEP, RFEP, EO) que están inscritos en el Programa de Inmersión de Dos Idiomas o en un Programa de Mantenimiento Bilingüe en primaria, así como los estudiantes con dominio del inglés (IFEP, RFEP, EO) de diferentes orígenes étnicos.
- Aprendices de inglés competentes en el idioma objetivo del programa.

¿Necesito un Permiso de Exención para Padres?

- Sí.

Programa de Educación General de Inglés

¿Qué es?

- Programa académico que se imparte en inglés para los estudiantes que ya dominan el inglés y para los aprendices de inglés en los niveles superiores de dominio del inglés.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes aprenden el contenido académico basado en normas en el inglés académico correspondiente a su nivel de grado.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Programa académico diseñado para los estudiantes con dominio del inglés.
- El inglés se usa como el único idioma de enseñanza.
- Los aprendices de inglés reciben el apoyo necesario en inglés, incluyendo el uso de estrategias especiales para los aprendices de inglés.
- Los estudiantes del inglés reciben diariamente de 60 a 120 minutos de Desarrollo del Inglés con atención especial al inglés académico.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los aprendices de inglés del 6.º al 12.º grado, en los niveles superiores de dominio del inglés, y/o estudiantes quienes ya dominan el inglés de acuerdo con la clasificación de idioma oficial (RFEP, IFEP, EO).
- Pueden inscribirse los estudiantes en niveles iniciales de dominio del inglés cuyos padres hayan solicitado una renuncia a servicios del programa de Inmersión Estructurada en Inglés.

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés

¿Qué es?

- Programa académico que se imparte en inglés a los aprendices de inglés en niveles iniciales de dominio del inglés.

¿De qué manera ayuda este programa a mi hijo?

- Los estudiantes adquieren destrezas del inglés con el apoyo apropiado mientras aprenden el contenido basado en normas para poder tener éxito en un salón de clases del programa de Educación General de Inglés.

¿Qué es lo que hace que este programa sea tan especial?

- Los estudiantes aprenden materias académicas en inglés con la ayuda en su idioma primario solamente si lo necesitan.
- Los maestros usan estrategias especiales para enseñarles materias académicas a los aprendices del inglés.
- Los estudiantes reciben diariamente *por lo menos* de 60 a 120 minutos de instrucción del Desarrollo del Inglés.

¿Quién se puede inscribir en este programa?

- Los aprendices de inglés del 6.º al 12.º grado en niveles iniciales de dominio del inglés.
- Los aprendices de inglés con menos de 5 años matriculados en una escuela en los Estados Unidos.

Se otorgarán los **Permisos de Exención para Padres** a menos que la administración escolar determine que el programa académico que se ofrece en la escuela no beneficia al estudiante. Si tiene preguntas relacionadas con la decisión de la escuela de negar una petición para un Permiso de Exención para Padres, por favor haga cita para hablar con el director de la escuela o comuníquese con el Centro de Servicio Educativo Local (ESC) de la escuela de su hijo para recibir ayuda adicional. Por ley, la escuela debe ofrecer un programa académico cuando por lo menos 20 padres de familia lo soliciten para sus hijos en el mismo grado, o el mismo nivel de competencia en inglés, en ciertos casos. Consulte con el personal escolar por más detalles.

*Denota un programa académico nuevo para el año escolar 2013-2014.

** Todos los estudiantes identificados, como Aprendices de Inglés a Largo Plazo serán matriculados en este programa. Un Aprendiz del Inglés a Largo Plazo es un estudiante a quien se le ha identificado como Aprendiz de Inglés, y ha asistido a una escuela en los Estados Unidos por más de cinco años completos, pero todavía no ha logrado cumplir con los criterios para ser reclasificado como estudiante con dominio del inglés.

Se reporta un **índice de graduación** para cada promoción que se gradúa. El índice se calcula al dividir el número de estudiantes que se gradúan de acuerdo a la base del número de miembros. Esta base se deriva del número de estudiantes que entran al 9.º grado cuatro años antes, y se ajusta para los estudiantes que se han transferido hacia o fuera del distrito durante los años que cubren del 9.º al 12.º grado.

En el año escolar 2011-2012, el índice de graduación del LAUSD fue del 64%, un incremento del 2% en relación con el año escolar 2010-2011.

El nivel de dominio del inglés se evalúa anualmente por medio de la Prueba del desarrollo del inglés de California (CELDI, por sus siglas en inglés).